IR.

L.,11.073/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e maart 1970 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij een algemene landbouw- en bosbouwtelling in 1970 wordt voorgeschreven", heeft de 19e maart 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 13 mars 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "prescrivant le recensement général de l'agriculture et des forêts en 1970", a donné le 19 mars 1970 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt het voorschrijven van een algemene landbouw- en bosbouwtelling in 1970 om te voldoen aan de Europese Economische Gemeenschap-richtlijn, die in de aanhef van het ontwerp wordt vermeld.

Rechtsgrond van de ontworpen regeling is de wet van 4 juli 1962 waarbij de Regering gemachtigd wordt statistische en andere onderzoekingen te houden betreffende de demografische, economische en sociale toestand van het land.

*

* *

De Raad van State heeft, gelet op de korte termijn waarover hij beschikte om zijn advies te geven, niet kunnen nagaan of de verplichtingen die aan de gemeenten worden opgelegd, voldoende rechtsgrond in artikel 90 van de Gemeentewet kunnen vinden.

*

* *

Voor de aanhef verdient volgende redactie aanbeveling :

"Gelet op de wet van 4 juli 1962 ... (verder zoals in het ontwerp) ...;

Gelet op de richtlijn nr. 69/400 van 28 oktober 1969 van de raad der Europese Gemeenschappen, betreffende de organisatie van een algemene landbouwtelling aanbevolen door de Conferentie van de voedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties op 9 december 1965 aangenomen bij resolutie nr. 3/65;

.../...

Gelet op het Verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de bijgevoegde akten, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op ... (verder zoals in het ontwerp) ...;".

Artikel 1 zou beter gesteld worden als volgt :

"Artikel 1.-

In 1970 wordt een algemene landbouw- en bosbouwtelling gehouden, en namelijk :

- op 15 mei 1970, de bosbouwtelling en de landbouwtelling, eerste gedeelte, bedoeld onder A van de bij dit besluit gaande bijlage;
- op 1 december 1970, de landbouwtelling, tweede gedeelte, bedoeld onder B van dezelfde bijlage".

Voor artikel 2, § 3, c, wordt volgende redactie aanbevolen :

"c) de natuurlijke of rechtspersonen die in België eigenaar zijn van vijvers van meer dan 2 are, van populierenaanplantingen, van niet in een landbouwbedrijf begrepen woeste gronden, of van bossen voor zover deze goederen niet aan de bosregeling onderworpen zijn".

Artikel 3, § 1, zou beter luiden als volgt :

"§ 1. De telling wordt gehouden met behulp van door het Nationaal Instituut van de statistiek opgemaakte vragenlijsten betreffende de inlichtingen die in de bijlage van dit besluit gevraagd worden".

.../...

In § 2 van hetzelfde artikel schrijve men :

"... in de vragenlijsten I, III, IV en V, betreffende het gedeelte van de telling uitgevoerd op 15 mei 1970, en in de vragenlijst Ibis, betreffende het gedeelte van ...".

Men schrappe het woord "model" insgelijks in de andere bepalingen van onderhavig ontwerp-besluit, telkens als dit tussen het woord "vragenlijst" en het daaraan verbonden volgnummer of tussen het woord "vragenlijsten" en de daaraan verbonden volgnummers voorkomt. Dit geldt onder meer voor §§ 3 en 4 van hetzelfde artikel, voor artikel 11 en voor de bijlage welke bij dit ontwerp-besluit is gevoegd.

Onder voorbehoud van de hierboven gemaakte algemene opmerkingen verdient het aanbeveling, artikel 9 te stellen als volgt :

"Artikel 9.-

De Minister van Economische Zaken bepaalt door middel van een omzendbrief de bewerkingen die door de gemeentebesturen dienen te worden uitgevoerd, de controleverrichtingen bedoeld in artikel 10 en de termijnen welke voor het verzenden van de stukken aan het Nationaal Instituut voor de statistiek in acht moeten worden genomen".

Onder hetzelfde voorbehoud dient bij artikel 10 te worden opgemerkt dat de eerste zin een nodeloze herhaling is van hetgeen reeds in artikel 9 is gezegd.

Verder verdient voor dat artikel volgende redactie aanbeveling :

.../...

"Artikel 10.-

De gemeenteoverheid duidt onder het gemeentepersoneel de persoon of de personen aan, die belast zijn met deze kontrole in samenwerking met de landbouwkundig ingenieur van het ambtsgebied, als bedoeld in het ministerieel besluit van 30 december 1963, of met een van zijn afgevaardigden. In gemeen overleg met de ambtenaar belast met de tuinbouwvoorlichting (Rijkstuinbouwkundig ingenieur of tuinbouwconsulent) bedoeld bij eerdervermeld ministerieel besluit, wijst de landbouwkundig ingenieur een afgevaardigde aan die zijn samenwerking moet verlenen voor de gemeenten, waar de tuinbouw belangrijk is".

Voor artikel 11, tweede lid, verdient volgende redactie aanbeveling :

"Indien er op het grondgebied van de gemeente vijvers van meer dan 2 are, populierenaanplantingen, niet in een landbouwbedrijf begrepen woeste gronden of bossen bestaan, waarvan de eigenaars in het buitenland hun verblijfplaats hebben, dient het gemeentebestuur de nodige inlichtingen omtrent deze goederen in te winnen".

De artikelen 14 en 15 van het ontwerp hebben enkel tot doel de bepalingen van artikel 20 (voorschriften betreffende de uitvoering van ambtswege) respectievelijk van artikel 18 (voorschriften betreffende het beroepsgeheim)

.../...

van de wet van 4 juli 1962 in herinnering te brengen. Zodanige bepalingen zijn overbodig. Wil men ze desniettemin behouden, dan kan dit slechts geschieden hetzij door eenvoudige verwijzing naar de wettelijke bepalingen, zoals dit voor de strafbepalingen gebruikelijk is, hetzij door de wetsbepaling letterlijk te hernemen.

Artikel 17 zou beter gesteld worden als volgt :

"Artikel 17.-

De landbouw- en tuinbouwtelling, welke krachtens het koninklijk besluit van 6 mei 1965 jaarlijks wordt gehouden, heeft in 1970 niet plaats".

---

Visant à mettre en oeuvre une directive de la Communauté économique européenne, mentionnée dans le préambule, l'arrêté projeté prescrit un recensement général de l'agriculture et des forêts en 1970.

Son fondement légal réside dans la loi du 4 juillet 1962, autorisant le Gouvernement à procéder à des investigations statistiques et autres sur la situation démographique, économique et sociale du pays.

*

* *

Dans le bref délai dont il a disposé pour donner son avis, le Conseil d'Etat n'a pas été en mesure de vérifier si les obligations imposées aux communes peuvent trouver un fondement légal suffisant dans l'article 90 de la loi communale.

*

* *

La rédaction suivante est recommandée pour le préambule :

"Vu la loi du 4 juillet 1962 ... (la suite comme au projet) ... ;

Vu la directive n° 69/400 du 28 octobre 1969 du conseil des Communautés européennes, concernant l'organisation du recensement général de l'agriculture recommandé dans la résolution n° 3/65 adoptée le 9 décembre 1965 par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture;

.../...

Vu le Traité de Rome instituant la Communauté économique européenne et les actes annexés, approuvés par la loi du 2 décembre 1957;

Vu ... (la suite comme au projet) ... ".

L'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Il est procédé en 1970 au recensement général de l'agriculture et des forêts, notamment :

- le 15 mai 1970, au recensement forestier et au recensement agricole, première partie prévue au A de l'annexe jointe au présent arrêté ;
- le 1er décembre 1970, au recensement agricole, seconde partie prévue au B de la même annexe".

Il est proposé de rédiger l'article 2, § 3, c, comme suit :

"c) les personnes physiques ou morales qui sont propriétaires, en Belgique, d'étangs de plus de 2 ares, de plantations de peupliers, de terrains incultes non compris dans une exploitation agricole ou de bois, pour autant que ces biens ne soient pas soumis au régime forestier".

La rédaction suivante est suggérée pour l'article 3, § 1er :

.../...

"§ 1er. Le recensement se fait à l'aide de questionnaires établis par l'Institut national de statistique qui sont relatifs aux renseignements demandés dans l'annexe du présent arrêté".

Au § 2 du même article, il convient d'écrire : "... dans les questionnaires I, III, IV et V, relatifs à la partie du recensement exécutée le 15 mai 1970 et dans le questionnaire Ibis, relatif à la partie du ...".

Le mot "modèle" doit, de même, être supprimé dans toutes les autres dispositions de l'arrêté projeté où il figure entre le mot "questionnaire (s)"et le(s) numéro(s) d'ordre correspondant (s). Ainsi, notamment, aux §§ 3 et 4 du même article, à l'article 11 et dans l'annexe jointe à l'arrêté projeté.

Sous réserve des observations générales faites ci-dessus, il conviendrait de rédiger l'article 9 comme suit :

"Article 9.-

Le Ministre des Affaires économiques détermine, par voie de circulaire, les travaux qui incombent aux administrations communales, les opérations de contrôle visées à l'article 10 et les délais à observer pour l'expédition des documents à l'Institut national de statistique".

Sous la même réserve, il y a lieu d'observer que la première phrase de l'article 10 fait double emploi avec l'article 9.

.../...

En outre, il est suggéré de rédiger l'article 10 comme suit :

"Article 10.-

L'autorité communale désigne parmi le personnel communal l'agent ou les agents chargés de procéder à ce contrôle en collaboration avec l'ingénieur agronome circonscriptionnaire visé dans l'arrêté ministériel du 30 décembre 1963 ou avec un de ses délégués. D'un commun accord avec le fonctionnaire chargé de la vulgarisation horticole (ingénieur horticole de l'Etat ou conseiller horticole) visé dans ce même arrêté ministériel, l'ingénieur agronome désigne un délégué qui prêtera son concours aux communes où l'horticulture est importante".

Le texte suivant est recommandé pour l'article 11, alinéa 2 :

"S'il existe, sur le territoire de la commune, des étangs de plus de 2 ares, des plantations de peupliers, des terrains incultes non compris dans une exploitation agricole ou des bois, dont les propriétaires résident à l'étranger, l'administration communale doit recueillir les renseignements nécessaires relatifs à ces biens".

Les articles 14 et 15 du projet n'ont d'autre but que de rappeler les dispositions de l'article 20 (exécution d'office) et de l'article 18 (secret professionnel) de la loi du 4 juillet 1962. Ils sont superflus. Si, néanmoins, ils sont maintenus, il convient soit de procéder par simple référence aux dispositions légales

.../...

en cause, comme il est d'usage de le faire en matière pénale, soit de reproduire textuellement la disposition légale que l'on entend rappeler.

L'article 17 gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 17.-

Le recensement agricole et horticole qui est organisé annuellement en vertu de l'arrêté royal du 6 mai 1965, n'a pas lieu en 1970".

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.